



Service de Statistiques Agricoles de la Nouvelle Angleterre

un bureau extérieur du Service National de Statistiques Agricoles
Département de l'Agriculture des États-Unis

22 Bridge St. Third Floor
PO Box 1444
Concord, NH 03302

Aubrey R. Davis, Directeur
www.usda.gov/nass

603-224-9639
Fax: 603-225-1434
nass-nh@nass.usda.gov



Sirop d'Érable 2002

29 Juin, 2002

Un grand "Merci" aux producteurs et acheteurs de la Nouvelle Angleterre qui nous ont aidé à mener l'enquête annuelle sur le Sirop d'Érable pendant les mois d'avril et mai.

LA PRODUCTION DE SIROP EN AUGMENTATION DE 29 POUR-CENT AU NIVEAU NATIONAL

Note: Le prix évaluer en US dollars.

ÉTATS-UNIS: La production en sirop d'érable des États-Unis pour l'année 2002 a été de 1,36 millions de gallons, 29 pour-cent de plus par rapport à la production de 1,05 millions de gallons de l'année dernière. Le nombre d'entailles est estimé à 6,58 millions, un pour-cent de plus que le total de 2001, et en moyenne, le rendement par entaille était 0,206 gallons, une augmentation de 0,162 gallons par rapport à 2001.

Le Vermont a été en tête de la production américaine avec 495.000 gallons de sirop, une augmentation de 80 pour-cent par rapport à la saison dernière. Le Maine a été le deuxième état avec une production de 230.000 gallons, 15 pour-cent de plus que 2001. La production du New York, à 228.000 gallons, était 18 pour-cent de plus par rapport à la production de 2001. L'augmentation de la production dans ces trois états a été attribuée au temps favorable au printemps, ce qui a abouti au bon écoulement de sirop et une saison d'érable plus avancée que normale. Le manque d'abondante neige a facilité les entailles.

Des augmentations de production ont aussi été réalisées dans le Wisconsin, le New Hampshire, le Michigan, et le Massachusetts. Ces états ont cité les temps favorables au début du printemps et pendant la saison de la récolte. Cependant, l'Ohio, la Pennsylvanie, et le Connecticut ont subi une production mauvaise à cause du temps moins favorable qu'en 2001.

Les températures ont été généralement favorables pour l'écoulement et la production de sirop dans tous les états sauf le Connecticut et la Pennsylvanie, où les temps chauds pendant la nuit n'ont pas permis la gelée de la sève. Dans l'ensemble, la saison a duré une moyenne de 52 jours. Ceci est à comparer à 29 jours pour 2001 et 27 jours pour 2000. La durée de la saison a variée de 30 jours dans l'Ohio et le Wisconsin à 75 jours dans le Connecticut, le Maine, le New Hampshire, et le Vermont.

Le contenu du sucre de la sève était inférieur à l'année dernière, nécessitant approximativement 45 gallons de sève pour produire un gallon de sirop. Ceci vient en contraste avec 41 gallons de sève pour produire un gallon de sirop en 2001, mais c'est comparable aux 46 gallons en 2000. Un peu plus de sirop clair a été produit en 2002, mais la plupart du sirop était de couleur moyenne.

Aux États-Unis, le prix moyen corrigé pour 2001 d'un gallon de sirop d'érable était \$28,7, une augmentation de \$1,1 par rapport au prix 2000 de \$27,6. La valeur de la production en 2001, à \$30,1 millions, était moins de 11 pour-cent que la valeur en 2000. La plus grande augmentation a été réalisée dans le Maine, le Massachusetts, et le New Hampshire.

LA NOUVELLE ANGLETERRE (à l'exception du Rhode Island) : La production de sirop d'érable en la Nouvelle Angleterre pour l'année 2002 a été de 853.000 gallons, une augmentation de 52 pour-cent de l'année dernière. Le Vermont est resté la plus gros producteur de la Nouvelle Angleterre et du pays entier, avec 58 pour-cent de la production de la région et 37 pour-cent du total aux États-Unis. Le nombre d'entailles dans la Nouvelle Angleterre était de 3,9 millions, plus élevé que le nombre de l'année dernière, 3,8 millions. Ce nombre constitue 59 pour-cent des entailles du pays.

Les températures pendant la saison d'érable pour l'année 2002 étaient favorables à la production optimum dans quatre des cinq états de la Nouvelle Angleterre. Ceci était un changement positif de l'année dernière quand il faisait trop froid et la neige excessive empêchait des producteurs de récolter la sève. La production de tous les états, à l'exception du Connecticut, est plus que la production de l'année dernière. Il a été rapporté que les températures étaient 72 pour-cent favorables, 15 pour-cent trop chaudes et 13 pour-cent trop froides. Cette année l'écoulement de la sève a commencé tôt et a pris beaucoup des producteurs au dépourvu, surtout dans les états du sud. Les dates d'ouverture moyennes étaient le 20 janvier pour le Connecticut, le 9 février dans le Massachusetts, le 4 février dans le New Hampshire, le 9 février dans le Vermont et le 14 février dans le Maine. Les dates moyennes de fermeture étaient le 5 avril dans le Connecticut, le 10 avril dans le Massachusetts, le 20 avril dans le New Hampshire, le 25 avril dans le Vermont et le 30 avril dans le Maine. Cette année, le contenu du sucre de la sève était au-dessous de la moyenne, nécessitant approximativement 44 gallons de sève pour produire un gallon de sirop. La plupart des sirops étaient de couleur ambre moyen, puis des sirops clairs et des sirops foncés.

PRIX ET VENTES DE 2001 : En 2001, le prix moyen de l'équivalent d'un gallon de sirop d'érable pour la vente au détail, en gros ou en vrac était très varié à travers la région. Dans le Connecticut, l'ensemble des ventes ramenées en équivalence a augmenté de \$1,8 à \$45,7, \$4,5 dans le Maine à \$18,7, \$2,8 dans le Massachusetts à \$40,6, \$1,9 dans le New Hampshire à \$40, et \$0,8 dans le Vermont à \$30,8. Comme prévu, le Maine continue à avoir un prix d'équivalent d'un gallon bas à cause du pourcentage élevé de vente en vrac. Le prix de l'équivalent d'un gallon de \$28,07 pour 2001 dans tous les états de la Nouvelle Angleterre reflète une augmentation de \$1,61 par rapport au prix de \$26,46 en 2000. On a demandé les prix pour des récipients de tailles supplémentaires pour la première fois cette année. Ces renseignements ont été utilisés pour calculer le prix moyen de l'équivalent d'un gallon. Cependant, les renseignements n'ont pas été publiés séparément pour ne pas révéler les opérations individuelles. Sur la demande de l'industrie, les estimations des prix du début de la saison ne seront plus demandées des producteurs.

Ce rapport provient du numéro de juin du rapport sur les Cultures Agricoles nationales publié par le Service National de Statistiques Agricoles de la USDA à 8:30am le 12 juin, 2002. Ce rapport annuel contient les prix recevoir pour les récoltes et production de l'année précédente ainsi que le prix attendu pour les récoltes de cette année. Tous les rapports annuels et bulletins publiés au niveau de l'état, comme celui-ci, sont disponibles sur Internet. Les Rapports Nationaux peuvent être commandés en appelant le 1-800-999-6779.

Comment se procurer ces rapports électriquement ?

* Tous les rapports nationaux et bulletins d'état sont disponibles sur Internet à <http://www.usda.gov/nass/>

* Pour recevoir gratuitement les rapports nationaux via la poste, envoyez un message à: usda-reports@usda.mannlib.cornell.edu et inscrivez comme texte: lists

* Pour recevoir des bulletins d'état, comme celui-ci, envoyez un message à: nass-state-releases@news.usda.gov et inscrivez dans le texte:

subscribe new-eng-all-reports OU lists pour les autres états.

SIROP D'ÉRABLE: Entailles, Rendement, et Production 2000 - 2002

ÉTAT	Entailles			Rendement par Entaille			Production		
	2000	2001	2002	2000	2001	2002	2000	2001	2002
	1,000 Entailles			Gallons			1,000 Gallons		
Connecticut	51	51	51	0,137	0,176	0,157	7	9	8
Maine	1 085	1 085	1 085	0,230	0,184	0,212	250	200	230
Massachusetts	245	200	215	0,159	0,170	0,209	39	34	45
New Hampshire	370	335	345	0,203	0,134	0,217	75	45	75
Vermont	2 150	2 090	2 170	0,214	0,132	0,228	460	275	495
NOUVELLE ANGLETERRE ^{1/}	3 901	3 761	3 866	0,213	0,150	0,221	831	563	853
Michigan	2/	332	320	2/	0,181	0,206	44	60	66
New York	2/	1 163	1 240	2/	0,166	0,184	210	193	228
Ohio	2/	432	376	2/	0,222	0,199	34	96	75
Pennsylvanie	2/	360	337	2/	0,192	0,163	47	69	55
Wisconsin	2/	436	440	2/	0,156	0,180	65	68	79
ETATS-UNIS	2/	6 484	6 579	2/	0,162	0,206	1 231	1 049	1 356

^{1/} La Nouvelle Angleterre comprend le CT, le ME, le MA, le NH et le VT.

^{2/} Disponible seulement pour les états de la Nouvelle Angleterre.

SOURCE: **Cultures Agricoles**, 8:30 a.m., 12 juin, 2002, Service National de Statistiques Agricoles, USDA.

SIROP D'ÉRABLE: Production, Prix et Valeur, 1999 - 2001

ÉTAT	Production			Prix Moyen de l'Équivalent d'un Gallon pour Toutes les Ventes ^{1/}			Valeur de la Production		
	1999	2000	2001	1999	2000	2001	1999	2000	2001
	1,000 Gallons			Dollars			1,000 Dollars		
Connecticut	13	7	9	42,8	43,9	45,7	556	307	411
Maine	195	250	200	19,4	14,2	18,7	3 783	3 550	3 740
Massachusetts	44	39	34	38,8	37,8	40,6	1 707	1 474	1 380
New Hampshire	61	75	45	37,4	38,1	40	2 281	2 858	1 800
Vermont	370	460	275	29	30	30,8	10 730	13 800	8 470
NOUVELLE ANGLETERRE ^{2/}	683	831	563	27,9	26,46	28,07	19 057	21 989	15 801
Michigan	73	44	60	28,2	35,1	31,4	2 058	1 544	1 884
New York	195	210	193	27,3	29	29,5	5 324	6 090	5 694
Ohio	95	34	96	30	34,3	31,3	2 850	1 166	3 005
Pennsylvanie	67	47	69	26	28,4	25,3	1 742	1 335	1 746
Wisconsin	75	65	68	23,7	27,7	29,2	1 778	1 800	1 986
ETATS-UNIS	1 188	1 231	1 049	27,6	27,6	28,7	32 809	33 924	30 116

^{1/} Le prix moyen de l'équivalent d'un gallon est une moyenne pondérée pour les ventes en détail, en gros et en vrac. Ce prix est plus bas pour les états, comme le Maine, avec plus de vente en gros ou en vrac. Le prix moyen de l'équivalent d'un gallon n'est pas le prix moyen de prix de vente au détail pour un gallon de sirop - voir en bas pour les prix moyens de vente au détail.

^{2/} La Nouvelle Angleterre comprend le CT, le ME, le MA, le NH et le VT.

SOURCE: **Cultures Agricoles**, 8:30 a.m., 12 juin, 2002, Service National de Statistiques Agricoles, USDA.

SIROP D'ÉRABLE: Prix par type de vente et taille du conteneur, 1999 - 2001

ÉTAT & ANNÉE	Vente au détail						Vente en gros						Vente en vrac			Prix de l'équivalent d'un gallon pour toutes les ventes ^{1/}		
	Gal	1/2 Gal	Pinte	Chopine	1/2 Chopine	3.4 Oz (100 ml)	Gal	1/2 Gal	Pinte	Chopine	1/2 Chopine	3.4 Oz (100 ml)	Catégorie A				Toutes Catégories	
	Dollars Par Conteneur												Dollars Par Livre ^{2/}			Dollars		
Maine																		
1999	29	15,7	9,5	5,5	3,7	2,15	26,8	14,5	8	4,7	3,65	1,55	1,5	1,46	1,4	1,32	1,45	19,4
2000	31,6	17,9	10	6,2	4,5	2,3	24,5	13,2	7,5	4,6	3,5	3/	1,16	1,06	0,99	0,79	1	14,2
2001	32,1	18,3	10,2	5,9	4	2,1	26,7	14,2	8	4,6	2,8	3/	1,57	1,49	1,43	1,04	1,45	18,7
Vermont																		
1999	30,7	18,1	10,5	6,7	4,3	2,55	25,4	15,4	8,6	5,15	3,25	2,95	1,95	1,84	1,7	1,48	1,8	29
2000	31,6	18	10,5	6,6	4,3	2,6	26,4	15,3	8,6	5,1	3,4	3/	1,83	1,7	1,53	1,3	1,6	30
2001	32,4	19	11,4	7	4,7	2,9	28,8	16,2	9,2	5,2	3,3	3/	2,2	1,95	1,67	1,33	1,9	30,8
New York																		
1999	29,7	16,6	9,35	5,95	3,65	4/	25,5	14,8	7,9	4,7	2,05	4/	4/	4/	4/	4/	1,35	27,3
2000	28,1	16,5	9,8	6,35	3,95	4/	24,3	14,2	7,65	4,55	2,75	4/	4/	4/	4/	4/	1,35	29
2001	29,9	17,3	10,1	6,3	4,2	4/	25,8	15,6	8,65	5,05	3	4/	4/	4/	4/	4/	1,4	29,5

^{1/} Le prix moyen de l'équivalent d'un gallon est une moyenne pondérée pour les ventes en détail, en gros et en vrac.

^{2/} Pour obtenir les dollars par gallon: multiplier les dollars par livre par 11.02 livres par gallon.

^{3/} Les données sont retenues pour ne pas révéler les opérations individuelles.

^{4/} Disponible seulement pour les états de la Nouvelle Angleterre.

SOURCE: **Cultures Agricoles**, 8:30 a.m., 12 juin, 2002, Service National de Statistiques Agricoles, USDA.